

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 82 (2016)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Word from the president

Dear Readers

*The Xmas trees would be well stored away again and the body boards dusted off by now – hopefully you all had a wonderful festive season with your family and friends and a well deserved break during the summer time.*

*In this issue we are not concentrating on a particular region as such, but instead aim to awaken your “Wanderlust” – a topic that probably matches all of us really well, since we all ventured out into the big, wide world looking for adventures and excitement.*

*Amongst a whole array of wonderful and interesting articles, I have spoken to and written about Doris Baertschi – a Swiss artist and painter from West Auckland – who has an amazing and touching life story. She has recently been interviewed on TV3 and inspired hundreds of people – now you can read about her secret life in our Helvetia.*

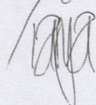
*Our Trudi, who has moved back to Switzerland in May last year, has written an article about her life back ‘home’. It looks like most of us have a somewhat “Heidi-like” image of our home country – probably due to the fact that we only ever holiday there. Well if you want to find out how life currently really is in Switzerland, read page 3. Thank you so much Trudi for your efforts – I know that these personally written articles take hours to complete. They certainly add a very personal touch to our Helvetia, which makes our magazine so diverse and interesting to read.*

*On that note (and yes, I had the best intentions to say this earlier but believe it or not, the last Helvetia was jam packed and had no space for my words of appreciation...) I would like to thank the entire Helvetia team very, very much for all your efforts, support and help with yet another successful year of our wonderful Helvetia magazine! I couldn't do it without you and honestly appreciate your contribution very much.*

*Our 4 year term of hosting the Swiss Society in Auckland and creating the Helvetia is coming to an end in June this year – so another two issues to go and then we are handing over the reins to the Hamilton Swiss Club who is already super excited to take over (I hope...). New team, fresh ideas and a new life for our Helvetia magazine, which is now in its 82nd year.*

*Even though it will free me up as a mum and give me more time with my boys, it will leave a gap in my life since I invested a lot of energy into the Helvetia. But no time now to reminisce... I have to get on with organising the next Swiss Market! Hope to see you all there on the 7th May!*

Lots of Love,



*continued from page 1*

trampers escaped to quieter backroads and trails, many of which had been in use for a very long time.

Jakob Ess, a teacher from eastern Switzerland, first highlighted the need for properly signposting walking tracks throughout Switzerland. After some haphazard attempts at this, the need for a nationally consistent method of signposting was recognised. Again, it was Jakob Ess who initiated this process, together with a number of Swiss institutions. In this way, the Wegweiser (walking signpost) was created in 1934. Characteristic black writing on yellow background: these signposts soon became very familiar to any Swiss with an interest in wandern. Tramping clubs – Wandervereine – soon started to pop up all over Switzerland. They created new walking routes, all duly signposted. Not even the Second World War could stop this trend, although the

Swiss army ordered the removal of all the signposts. This gave rise to guided walking tours, another trend which has persisted to today.

Over time, wandern became very deeply embedded in the Swiss psyche. The Swiss tramping network – all 65,000 km – are recognised as of national significance in the Swiss Constitution and legislation, together with the need for ongoing maintenance.

The Swiss tramping network is generally not limited by private boundaries. It is possible to walk from any corner of Switzerland to another, often via different routes. The amazing Swiss public transport system reaches almost every Swiss outpost – be it far or near, high or low – within a reasonable amount of time. This makes a true adventure accessible to anyone in Switzerland!

Susie Wood

### Swiss Society of New Zealand Inc.

Patron	David Vogelsanger, Ambassador
President	Tanja Latham-Zurbruegg, 45 Kinross Street, Blockhouse Bay Auckland 0600. Ph 09 627 8777. Email: tanja.latham@swiss.org.nz
Secretary	Nelly Steinemann, 8 St.Ives Terrace, Mairangi Bay, Auckland 0630 Ph. 09 479 4038. Email: nelly.steinemann@swiss.org.nz
Vice President	Hans Vetsch, 5 Epsom Place, Chartwell, Hamilton 3210 Ph 07 855 3294. Email: Hans.Vetsch@swiss.org.nz
Editor	Tanja Latham-Zurbruegg, 45 Kinross Street, Blockhouse Bay Auckland 0600. Ph 09 627 8777. Email: tanja.latham@swiss.org.nz
Treasurer	Carmen Fitz-Gordon, 2 Coldham Crescent, St. Johns Auckland 1072 Ph 09 528 0903. Email: carmen.fitz-gordon@swiss.org.nz
Riflemaster	Ernst Lanz, 23 Hawaiian Parade, Arkles Bay, Whangaparaoa 0932 Ph 09 428 5687. Email: ernst.lanz@swiss.org.nz

### Delegates to the Swiss Abroad Conference in Switzerland

Delegate	Peter Ehrler, 46 Wesley Ave, Frankleigh Park, New Plymouth 4310 Ph 06 753 3441. Email: pehrler@clear.net.nz
Deputy Delegate	Peter Canziani, 30 Herekieke St, Turangi 3334 Ph 07 386 7775. Email: canziap@gmail.com

### Secretaries of the Swiss Clubs

Auckland	Daniela Bossard, 3C/28 Stanwell Street, Parnell, Auckland 1052 Ph 027 527 5835, Email: daniela.bossard@swiss.org.nz
Hamilton	Anita Zuber, PO Box 24061, Hamilton 3253 Mobile 027 498 5170. Email: zuber@xtra.co.nz
Taranaki	Marianne Drummond, 508 Salisbury Road, RD24, Stratford 4394 Ph 06 7628 757. Email: littleacres@xtra.co.nz
Wellington	Nathalie Leamy, 6 Shrimpton Way, Newlands, Wellington 6037 Ph 04 461 6541. Email: wellingtonswissclub@gmail.com

### Swiss Government Representatives

Embassy of Switzerland	Level 12, Maritime Towers, 10 Custom House Quay, Wellington 6140 Email: wel.vertretung@eda.admin.ch Website: www.eda.admin.ch/wellington. Phone 04 472 1593
Consulate of Switzerland	Peter Deutschle, 15 Fifth Avenue, Mount Albert, Auckland 1025 Ph 09 366 0403. Email: auckland@honrep.ch